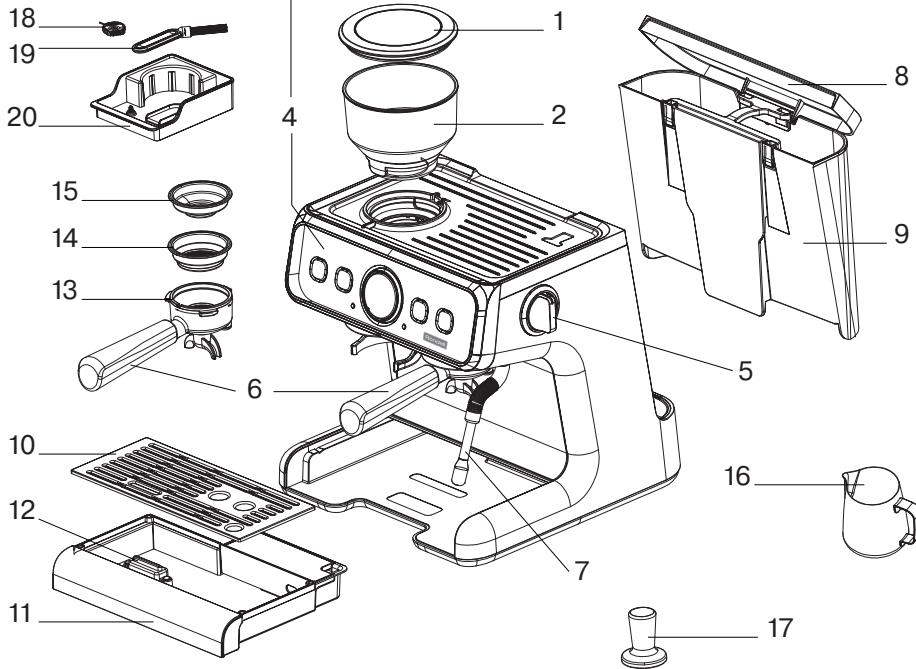
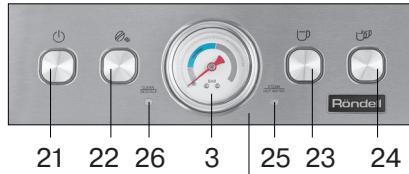




RDE-1105



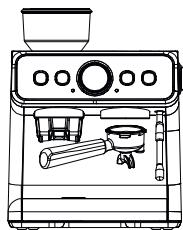


Рис.1

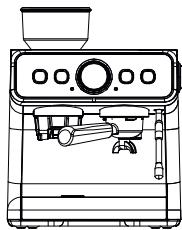


Рис.2

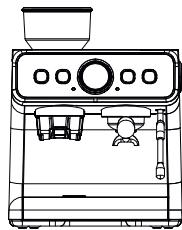


Рис.3



Рис.4



Рис.6

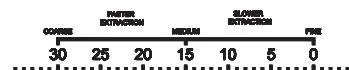


Рис.7

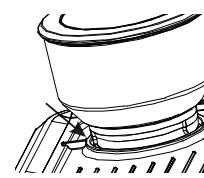


Рис.8



Рис.9

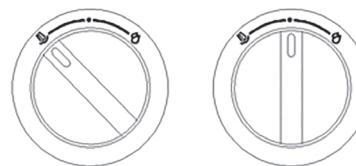


Рис.10

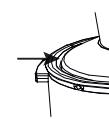
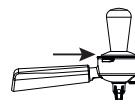
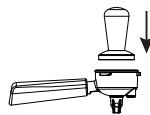


Рис.11



Рис.12



Рис.13

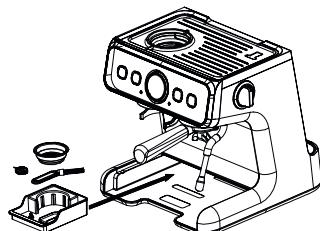


Рис.14



Рис.15

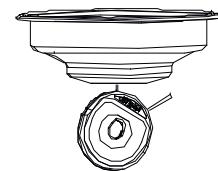


Рис.16

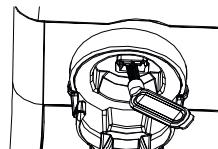


Рис.17

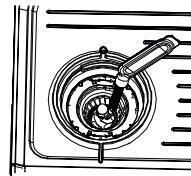


Рис.18

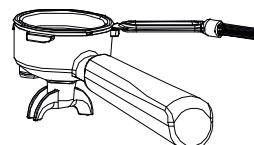


Рис.19

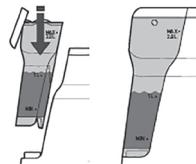


Рис.20

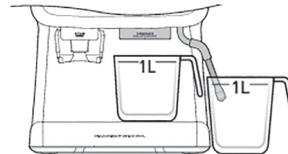


Рис.21

КОФЕМАШИНА

COFFEE MACHINE

RDE-1105

GB	MANUAL INSTRUCTION	6
DE	DIE BETRIEBSANWEISUNG	12
RUS	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	19



ENGLISH

COFFEE MACHINE RDE-1105

The coffee machine is intended for making coffee «ESPRESSO», «DOUBLE ESPRESSO», «CAPPUCCINO».

DESCRIPTION

1. Coffee bean container lid
2. Coffee bean container
3. Manometer
4. Control panel
5. Water/steam switch
6. Holder
7. Steam release pipe
8. Water tank lid
9. Water tank
10. Removable tray grid
11. Removable drip tray
12. Float water level indicator
13. Funnel
14. Filter for 2 cups
15. Filter for 1 cup
16. Pitcher (milkpot)
17. Tamper
18. Cleaning pin
19. Cleaning brush
20. Tray

Control panel (4)

21. On/off
22. Grinding
23. One cup
24. Two cups
25. Steam/hot water indicator
26. Washing/descaling:
 - hot water;
 - steam.

ATTENTION!

For additional safety protection of the power circuit, installing a residual current device (RCD) with the tripping sensitivity below 30 mA is recommended. To install the RCD contact an expert.

OPERATION AND SAFETY RECOMMENDATIONS

- Read this user manual thoroughly before using the unit. Keep this manual for the entire usage period.
- Mishandling the unit can cause it to break, harm the user or damage their property.
- Before switching the unit on make sure that the operating voltage of the coffee machine corresponds to the mains voltage.

- The power cord is equipped with a «Euro plug»; plug it into an electrical outlet with a safe ground connection.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the coffee machine to the mains.
- Use the coffee machine only for its intended purpose.
- Do not use the unit outdoors.
- Never leave or store the coffee machine in rooms with temperatures below 0°C.
- Place the coffee machine on a dry, flat, stable surface and not on the edge of a table.
- Do not place the coffee machine on hot surfaces.
- Do not use the coffee machine near heat and moisture sources or near open flame.
- Avoid the power cord to hang off a table and keep it away from hot surfaces and sharp edges of furniture.
- Be careful when handling hot water.
- To avoid electric shock, do not immerse the coffee machine, the power cord or the power plug in water or any other liquids.
- Use only the accessories supplied.
- Do not run the coffee machine without water.
- Use only clean cold water, water additionally cleansed through domestic water filters is recommended.
- Before switching the coffee machine on, make sure that all removable parts are correctly installed.
- Never leave the coffee machine running unattended.
- Do not touch the power cord, the power plug and the coffee machine body with wet hands.
- To avoid scalding, do not touch hot surfaces of the coffee machine (coffee dispensing unit, boiler) during coffee preparation and immediately after switching the unit off.
- Let the unit cool down completely before removing accessories or cleaning it.
- To avoid burns or other injuries by hot steam and hot water, as well as to avoid damaging the coffee machine during making coffee or frothing milk, do not remove the water tank (9), the holder (6) or the steam pipe (7).
- Before removing the holder (6) to make one more cup of coffee, make sure that the coffee machine is in the standby mode.
- If you want to refill the water tank, switch the coffee machine off by pressing the button (21). When the buttons (21, 22, 23, 24) goes out, the coffee machine will be switched off.
- Disconnect the coffee machine from the mains before cleaning or if not used.
- When disconnecting the unit from the mains, pull the plug but not the cord.
- For children safety do not leave polyethylene bags used for packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- This unit is not to be used by children.
- The unit is not intended to be used by people with physical, sensory or mental disabilities (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Do not leave children unattended to avoid them using the unit as a toy.
- Do not use the unit if the coffee maker body, the power cord or the power plug is damaged.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, by any malfunction or after the unit has been dropped, disconnect it from the electrical outlet and contact any authorized (designated) service center at the contact addresses in the warranty card and on the website www.rondell.ru.
- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THIS UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY. ANY COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.

BEFORE THE FIRST USE

After unit transportation or storage at low temperature keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Take the coffee machine out of the packaging and remove the packing materials.
- Check the unit for damages; do not use it in case of any.
- Make sure that the coffee machine operating voltage corresponds to the mains voltage.
- Before using the coffee machine for the first time, wash all removable parts (1, 2, 6, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17) with warm water and neutral detergent and dry them.

OPERATION PREPARATION

Before the first use

Make sure that all accessories are included to the delivery set and they are not damaged.

Fill the water tank (9) with clean water. The water level should not exceed the position «MAX».

Install the holder (6) (pic. 1, 2, 3) and turn it counterclockwise to fix tightly (having preliminary installed the filter for one (14) or two (15) cups into it).

Put the cup on the removable tray grid (10), plug the unit in and press the on/off button (21) . The coffee machine will switch to the preheating mode and after it is finished - to the standby mode.

Turn the switch (5) to the hot water position , after some time hot water will leak from the steam pipe (7). Direct the pipe (7) to the drip tray (11) or use a cup to collect hot water.

To wash the pipe system of the coffee machine, press the button (23)  or (24) , and hot water will leak from the holder (6). Use the drip tray (11) or a cup to collect water.

After washing drain the cup or the tray (11) and thoroughly wash all removable parts of the coffee machine with warm water.

Note: When you wash the coffee machine for the first time, you can hear noise. It is normal.

Drip tray (11)

When the level of the drained liquid rises to the upper limit, the float water level indicator (12) pops up, after which it is necessary to empty the drip tray.

SELECTING GROUND COFFEE

Coffee must be well roasted and freshly ground. Pre-ground coffee can retain its aroma for 7 to 8 days if stored in a closed container and in a cool place.

It is not recommended to store coffee in a fridge or freezer.

For a higher quality coffee, the manufacturer recommends using freshly ground coffee beans.

GRINDING COFFEE

Grinding is a key step in the process of making coffee and it requires a lot of practice.

- Properly ground coffee should look like salt.
- Too fine grinding can result in intermittent coffee flow or inability to brew the beverage.
- If ground coffee is too coarse, water will flow through the coffee too quickly, which will affect the aroma and taste of the extracted coffee.
- You can control the grinding degree by adjusting the coffee grinder built in the coffee machine (see the chapter below).
- Recommended settings:
- Freshly roasted coffee beans (no more than 1 month), the grinding position is set between 10-15, for a double portion of coffee, about 19 g of powder is required, for one - 13 g.
- To obtain a homogeneous ground coffee, adjust the grinding degree according to the type and quality of coffee beans in order to have a high-quality cup of coffee.



ENGLISH

FUNCTIONALITY AND OPERATION

Making coffee, hot water and steam function

Fill the water tank (9) with clean water, the water level should not exceed the position «MAX».

Connect the coffee machine to the mains and press the on/off (21) button (make sure that the steam switch (5) is in the position , after that the machine will switch to the preheating mode.

The function buttons (21, 22, 23, 24) are the corresponding indicators, and there are two function indicators (25, 26) on the left and right sides of the control panel. The indicators in various states show various operation modes of the coffee machine. The coffee, hot water and steam functions cannot work at the same time, only one function can work at a time.

Heating

Press the button (21) once, the whole machine will switch to the preheating mode, the buttons (21) and (22) indicators will flash at first, and then they will simultaneously glow constantly.

Standby

When the coffee machine warms up, it will switch to the standby mode. During this time, the on/off button (21) the grinding buttons (22) , the one cup button (23) and the two cups button (24) glow constantly and the coffee machine can be used in a normal mode.

Making one cup of coffee

Place the filter for one cup (15) into the holder (6), add about 13 grams of ground coffee, use the coffee tamper (17) to tamp it down firmly, then align and insert the holder (6) into the coffee machine like this (pic. 1, 2, 3), turn the holder (6) counterclockwise to fix it. Put a cup on the tray (11), press the button (23) , and the machine will start making the selected amount of coffee. When the required amount is ready, the machine will automatically switch off and go into standby mode.

Making two cups of coffee

Place the filter for two cups (14) into the holder (6), add about 19 grams of ground coffee, use the coffee tamper (17) to tamp it down firmly, then align and insert the holder (6) into the coffee machine like this (pic. 1, 2, 3), turn the holder (6) counterclockwise to fix it. Put a cup on the tray (11), press the button (24) , and the machine will start making the selected amount of coffee. When the required amount is ready, the machine will automatically switch off and go into standby mode.

Individual settings

You can customize your portion of coffee according to your needs.

Press and hold the button (23) or the button (24) until the indicator corresponding to the buttons starts flashing on the control panel and the drink starts to be dispensed. When the coffee portion has reached the desired amount, press one of the selected buttons (23 or 24), coffee will stop dispensing, you will hear a sound signal and the machine will remember the coffee portion. The next time you make coffee, the machine will brew the required amount of coffee according to your settings (the adjustable amount of coffee is between 20 and 400 ml). To restore the default settings of one portion of coffee, press and hold the buttons (21, 23 and 24) simultaneously until you hear a sound signal.

When making coffee, make sure that the holder (6) is inserted and turned counterclockwise to the correct position (pic. 1, 2, 3).

Making hot water

Turn the steam/water switch (5) towards the icon (pic. 10), the coffee machine switches to the «hot water» mode, and the steam/hot water indicator (25) on the control panel (4) first starts blinking and then glows constantly, the buttons (21 and 22) indicators will be glowing until the buttons (23 and 24) indicators go out. The steam release pipe (7) will dispense hot water. Turn the steam/water switch (5) to the position , and the coffee machine will stop dispensing hot water and switch to the standby mode.

Note: The maximum water consumption when using the hot water function is 180-220 ml.

Heating and steam supply

Turn the steam/water switch (5) towards the icon (pic. 10), the coffee machine switches to the «steam supply» mode, and the steam/hot water indicator (25) on the control panel (4) first starts blinking and then glows constantly. The buttons (21 and 22) indicators will glow constantly and the buttons (23 and 24) indicators will go out.

The steam release pipe (7) will release saturated steam. Turn the steam/water switch (5) to the position «C», and the coffee machine will stop dispensing steam and switch to the standby mode. Other functions will not be available.

Attention! When using the steam function, the coffee machine produces steam at a high temperature, take care not to burn yourself when using it.

Milk frothing

To ensure good frothing of the milk, wait 3-5 seconds for steam to come out, then turn the knob to the position , put

the pipe (7) into the milk and turn the knob to the position «» to froth the milk.

Maximal operation time of the steam function is 5 minutes.

After frothing milk, turn the steam/water switch (5) to the position «» and the coffee machine stops dispensing steam and switches to the standby mode. Other functions will not be available.

To froth milk, use the pitcher (milkpot) (16) supplied with the unit.

Sleep mode

The unit will automatically switch to the sleep mode after 20 minutes of inactivity in the standby mode. You can switch the unit on again by pressing the on/off button (21) , the coffee machine will switch to the preheating mode.

«COFFEE GRINDER»

The coffee machine is equipped with the coffee beans grinding function.

Install the coffee bean container (2) (pic. 5). Match the ledge on the container (2) and the groove on the installation place (pic. 6). Screw the container (2) clockwise.

The container (2) has the marks indicating the coffee grinding degree (pic. 7). The degree is given from 0 to 30, from fine to coarse. The more is the number, the coarser is the ground coffee. You can select the desired grinding degree by turning the container (2) relative to the mark on the lid of the coffee machine (pic. 6, 8).

Make sure that the coffee bean container is installed properly. When the button (22) indicator  glows blue, it means the container (2) is installed correctly, and if the button (22) indicator glows red, you should check it and reinstall it.

Add the necessary amount of coffee beans to the container (2). To avoid deterioration of the grind, final taste and effect of the coffee, do not add an excessive amount of coffee beans.

Place the holder with the filter inserted in it in the powder receiving bracket (pic. 9).

Press the button (22)  to start grinding. The coffee grinder will stop automatically when the set grinding degree is reached. Also you can press the button (22)  to stop grinding manually. **Note:** Default time is the time required for grinding a double portion of coffee. The coffee grinder will produce about 19 g (about 13 seconds) of ground coffee at the grinding settings 10-15.

If you are using the filter for one cup (15), you need to manually control the amount of beans or adjust the grind so that the amount of ground coffee is about 13 g (about 10 seconds).

Note: Please note that the degree of roast and freshness of the coffee beans affect the taste of the coffee.

Remove the holder (6), tap it on the work table and add ground coffee to the filter.

Use the tamper (17) to compact the ground coffee.

Tamp the ground coffee (pic. 11). Install the holder (6) into the coffee machine to its installation place, turn it counterclockwise to fix. Press one of the buttons (23 or 24) for making coffee.

Notes: If the coffee bean container (2) is not installed, the button (22)  indicator will constantly glow red.

If the grinding function cannot be used in the normal mode, the button (22) indicator  will flash red and the coffee machine will beep three times.

When the coffee grinder has been running continuously for 3 minutes and the interval time is less than 6 minutes, the coffee machine will automatically limit the use of the grinding function. After the break in the machine operation reaches 6 minutes, the coffee machine will automatically release the restriction and the coffee grinder can work again.

Grinding time control

You can set the grinding time according to your needs. Press and hold the button (22) , the indicator will be flashing and the coffee grinder will start operating. When it reaches the desired time, release the button (22) , you will hear a sound signal and the coffee machine will record the time.

The next time you grind coffee, the grinder will operate for the set period of time.

The recorded grinding time can be set only at the time exceeding 6 seconds.

Note: To restore the factory settings, press the buttons (21)  and (22) .

TEMPERATURE SETTING

The coffee machine is equipped with PID control function.

The maximum coffee extraction temperature is 92 °C.

The extraction temperature can be adjusted between 88-96 °C.

The temperature adjusting step is 2 °C.

As the temperature rises, the bitterness of the coffee will increase; as the temperature decreases, it will decrease.

Entering the coffee extraction temperature setting mode

Simultaneously press and hold the buttons (21)  and (22)  for 4 seconds (pic. 12 and 13), the coffee machine will beep and the button (21)  indicator will start flashing blue.

Determining the temperature indication

Default settings 92 °C (pic. 12)

Increasing/decreasing the temperature by 2 °C (pic. 13).

Note: If the button (21)  indicator is flashing, it means it is in the personal settings mode.

IMPORTANT: After entering the personal settings mode, the unit will exit the mode and return to the standby mode if no buttons are pressed during 1 minute.



ENGLISH

RESTORING THE FACTORY SETTINGS

In case of incorrect settings, the user can simultaneously press and hold four buttons (21, 22, 23, 24). The coffee machine beeps and all indicators flash together 3 times. The coffee machine will then return to the factory settings.

CLEANING

- Wipe the coffee machine body with a soft, slightly damp cloth and then wipe dry.
- Do not use metal brushes or abrasive cleaning agents to clean the coffee machine.
- Do not immerse the power cord, power plug, or coffee machine body into water or other liquids.
- Wash the removable parts of the coffee machine (1, 2, 6, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17) with warm water and neutral detergent, rinse them and dry.

Accessories for cleaning

The coffee machine is equipped with the tray (20) for storing the cleaning pin (18) and cleaning brush (19). You can also keep the filters (14 and 15) in the tray (20). The tray (20) is located in the bottom left part of the coffee machine, from where it can be reached when removing the drip tray from the machine (pic. 14).

Cleaning pin (18)

The pin (18) is used for cleaning the steam release pipe (7). Use the pin (18) (pic. 15 and 16).

Cleaning brush (19)

The brush (19) is used for cleaning the coffee machine from the remaining ground coffee etc. Using the brush (pic. 17, 18, 19). Use the brush (19) to clean the container (2), the container (2) installation place and the part of the coffee grinder accessible for cleaning.

SCALE REMOVING

Preparing the cleaning solution

The cleaning solution can be prepared in 3 ways as follows.

1st way: Add a descaling tablet to the water tank (9) and wait until it dissolves.

2nd way: Add half a cup of descaling liquid and at least a liter of warm water. Mix thoroughly.

3rd way: Take 1.5 measuring spoons of white vinegar, mix them with warm water and add to the water tank (9) (pic. 20).

Cleaning procedure

The coffee machine will automatically remind the users to descale. After 15 liters of beverage have been dispensed, the

washing/descale icon (26) will light up. The descaling program will be installed automatically.

Fill the water tank (9) with water. The water level should not be below the mark 1 l.

Install the water tank (9) back into the coffee machine.

Clean the removable drip tray (11) from water and remaining coffee. Remove the holder (6).

Install 1 liter containers (pic. 21).

Switch the coffee machine on, add the descaling solution made using one of the above methods to the water tank (9), then press and hold down the buttons (21) and (24) simultaneously for 5 seconds to start the descaling process.

Step 1

Turn the switch (5) towards . The indicator (25) will flash slowly, the pump will start pumping hot water, which will rinse the pipe (7) and the inner brewing unit for 2 minutes. After the hot water stops flowing, turn the switch (5) to the position «●». The button (21) indicator will constantly glow blue, and the indicator (25) will flash. You will hear a sound signal, and the descaling cycle will be finished.

Step 2

Important! You can repeat step 1 in 5 minutes.

After carrying out several descaling cycles, the manufacturer recommends rinsing the steam release pipe (7), the brewing unit inside the coffee machine and the water tank (9) with clean water without adding chemicals.

Step 3

Turn the switch (5) towards . The indicator (25) will flash slowly, the pump will start pumping hot water, which will rinse the pipe (7) and the inner brewing unit of the coffee machine for 2 minutes. After the hot water stops flowing, turn the switch (5) to the position «●». The button (21) indicator will constantly glow blue, and the indicator (25) will flash. You will hear a sound signal and the washing cycle will be finished.

The coffee machine can be switched to the sleep mode or switched off.

Drip tray and grid (11)

Remove the grid (10) from the tray (11), remove the tray and pour out water, wash the tray and put it back to its place, put the grid on the tray (11).

Water tank (9)

From time to time (approximately twice a month) wash the water tank (9) with soft detergent and wet cloth.



STORAGE

- Before taking the unit away for storage, unplug and let it cool down completely.
- Clean the unit according to the «Cleaning» section.
- Do not leave and keep the coffee machine in places with the temperature below 0 °C.
- Keep the unit in a dry cool place unreachable for children and people with disabilities.

DELIVERY SET

Coffee machine – 1 pc.
 Pitcher (milkpot) – 1 pc.
 Tray with accessories (pin and brush) – 1 pc.
 Filters – 2 pcs.
 Tamper – 1 pc.
 Power cable – 1 pc.
 Manual – 1 pc.
 Warranty card – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Rated input power: 1380-1550 W
 Water tank capacity: 2.8 L

The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail info@rondell.ru for receipt of an updated manual.

RECYCLING

For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC Directive 2014/30/EU and to the Low Voltage Directive 2014/35/EU.



DEUTSCH

KAFFEEMASCHINE RDE-1105

Die Kaffeemaschine ist zur Zubereitung von «ESPRESSO», «DOPPELTEM ESPRESSO» und «CAPPUCINO» bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Deckel des Bohnenbehälters
2. Bohnenbehälter
3. Manometer
4. Bedienungsplatte
5. Dampf-/Wasserschalter
6. Halter
7. Dampfstab
8. Deckel des Wasserbehälters
9. Wasserbehälter
10. Abnehmbares Schalgengitter
11. Abnehmbare Tropfschale
12. Schwimmerwasserstandsanzeiger
13. Trichter
14. 2-Tassen-Filter
15. 1-Tasse-Filter
16. Pitcher (Milchkanne)
17. Stampfer
18. Reinigungsstift
19. Reinigungsbürste
20. Trog

Bedienungsplatte (4)

21. Ein-/Ausschalten (1)
22. Bohnenmahlen (2)
23. Eine Portion (3)
24. Zwei Portionen (4)
25. Dampf-/Heißwasseranzeige
26. Spülen/Entkalken:
 - Heißwasser;
 - Dampf.

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, einen Fl-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung während der ganzen Gerätebetriebszeit.
- Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vergewissern Sie sich vor dem ersten Einschalten, dass die Betriebsspannung der Kaffeemaschine mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.
- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen der Kaffeemaschine ans Stromnetz, um Brandgefahr zu vermeiden.
- Benutzen Sie die Kaffeemaschine nur bestimmungsgemäß.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Lassen oder lagern Sie die Kaffeemaschine in keinen Räumen mit Temperaturen unter 0°C.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf einer trockenen, ebenen und standfesten Oberfläche und keinem Tischrand auf.
- Stellen Sie die Kaffeemaschine auf keine heißen Oberflächen auf.
- Verwenden Sie die Kaffeemaschine in keiner Nähe von Wärme- und Feuchtigkeitsquellen oder offenem Feuer.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt und keine heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten berührt.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Heißwasser handhaben.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie die Kaffeemaschine, das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten nicht ein.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.
- Schalten Sie die Kaffeemaschine ohne Wasser nicht ein.
- Verwenden Sie nur sauberes Kaltwasser, es ist empfohlen, das mit Haushaltswasserfiltern zusätzlich gereinigte Wasser zu verwenden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten der Kaffeemaschine, dass alle abnehmbaren Teile korrekt aufgestellt sind.
- Lassen Sie die Kaffeemaschine niemals unbeaufsichtigt laufen.
- Berühren Sie das Netzkabel, den Netzstecker und das Kaffeemaschinengehäuse mit nassen Händen nicht.
- Während der Kaffeezubereitung und unmittelbar nach dem Geräteausschalten berühren Sie keine heißen Oberflächen der Kaffeemaschine (Kaffeeauslaufeinheit, Boiler), um Verbrühungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie das Zubehör entfernen oder das Gerät reinigen.
- Um Verbrühungen oder andere Verletzungen durch heißen Dampf und Wasser sowie die Kaffeemaschinenbeschädigung bei der Kaffee- oder Schaumzubereitung zu vermeiden, entfernen Sie den Wasserbehälter (9), den Halter (6) oder den Dampfstab (7) nicht.

- Bevor Sie den Halter (6) für eine weitere Tasse Kaffee entfernen, vergewissern Sie sich, dass die Kaffeemaschine im Wartebetrieb ist.
- Wenn Sie Wasser dem Wasserbehälter hinzufügen möchten, schalten Sie die Kaffeemaschine durch Drücken der Taste (21) aus. Wenn die Beleuchtung der Tasten (21, 22, 23, 24) erlischt, schaltet sich die Kaffeemaschine aus.
- Trennen Sie die Kaffeemaschine vor der Reinigung oder bei Nichtbenutzung vom Stromnetz ab.
- Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, ziehen Sie das Netzkabel nicht, sondern halten Sie den Netzstecker.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr!

- Dieses Gerät soll von Kindern nicht verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Lebenserfahrung oder Wissen vorgesehen, wenn sie sich unter Aufsicht keiner für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden oder keine entsprechenden Gerätenutzungsanweisungen bekommen haben.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kaffeemaschinengehäuse, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, soll es vom Hersteller, vom Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbstständig zu reparieren. Nehmen Sie das Gerät selbstständig nicht auseinander, bei Fehlfunktionen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst an die auf dem Garantieschein und der Website www.rondell.ru angegebenen Kontaktadressen.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlten und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DIESES GERÄT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT. KOMMERZIELLE NUTZUNG UND VERWENDUNG DES GERÄTS IN BETRIEBSBEREICHEN UND ARBEITSRÄUMEN IST VERBOTEN.

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.

- Nehmen Sie die Kaffeemaschine aus der Verpackung heraus und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
- Prüfen Sie die Unversehrtheit des Geräts, wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsspannung der Kaffeemaschine mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Vor dem ersten Gebrauch der Kaffeemaschine spülen Sie alle abnehmbaren Teile (1, 2, 6, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17) mit Warmwasser und einem neutralen Reinigungsmittel und trocknen Sie sie ab.

VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

Vor dem ersten Gebrauch lesen

Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile vorhanden und nicht beschädigt sind.

Füllen Sie den Wasserbehälter (9) mit sauberem Wasser, der Wasserstand soll die «MAX»-Marke nicht überschreiten. Stellen Sie den Halter (6) (Abb. 1, 2, 3) auf und drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, um ihn fest zu befestigen (nachdem Sie das Eine-Tasse-Filter (14) oder das Zwei-Tassen-Filter (15) gestellt haben).

Stellen Sie eine Tasse aufs abnehmbare Schalgitter (10), schließen Sie das Gerät an die Steckdose an und drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (21) , die Kaffeemaschine wechselt in den Vorheiz- und danach in den Wartebetrieb.

Drehen Sie den Schalter (5) in die Heißwasserposition , nach einiger Zeit fließt Heißwasser aus dem Dampfstab (7) aus. Richten Sie das Rohr (5) an der Tropfschale (11) aus oder sammeln Sie Heißwasser mit einer Tasse.

Um das Rohrleitungssystem der Kaffeemaschine zu spülen, drücken Sie «» (23) oder (24) «», und das Heißwasser fließt aus dem Halter (6) aus. Benutzen Sie die Tropfschale (11) oder eine Tasse, um Wasser zu sammeln.

Leeren Sie die Tasse oder die Tropfschale (11) nach dem Spülvorgang und spülen Sie die abnehmbaren Teile der Kaffeemaschine mit Warmwasser gründlich ab.

Anmerkung. Beim ersten Spülen der Kaffeemaschine können Sie ein Geräusch hören, es ist normal.

Tropfschale (11)

Wenn der Füllstand abgelassener Flüssigkeit die Obergrenze erreicht, erscheint der Schwimmerwasserstandsanzeiger (12), danach muss die Tropfschale entleert werden.

WAHL DES MAHLKAFFEE

Der Kaffee soll gut geröstet und frisch gemahlen sein. Vorgemahlener Kaffee kann sein Aroma 7 bis 8 Tage lang behal-



DEUTSCH

ten, wenn er in einem geschlossenen Behälter und an einem kühlen Ort gelagert wird.

Es ist nicht empfohlen, Kaffee in einem Kühl- oder Gefrierschrank aufzubewahren.

Für eine hohe Kaffeequalität empfiehlt der Hersteller, frisch gemahlene Kaffeebohnen zu verwenden.

KAFFEEMAHLEN

Das Mahlen ist ein wichtiger Schritt in der Kaffeezubereitung und erfordert mehr Praxis.

- Richtig gemahlener Kaffee soll wie Salz aussehen.
- Ein zu feines Mahlen kann zu einem unterbrochenen Kaffeefluss oder keinem Getränkaufbrühen führen.
- Wenn das Mahlen zu grob ist, fließt Wasser zu schnell durch den Kaffee, was das Aroma und den Geschmack des extrahierten Kaffees beeinträchtigt.
- Sie können den Kaffeemahlgrad einstellen, indem Sie die eingebaute Kaffeemühle regeln (siehe Abschnitt unten).
- Empfohlene Einstellungen:
- Frisch geröstete Kaffeebohnen (vor nicht mehr als 1 Monat), der 10-15-Mahlgradbereich, 19 g Pulver für eine doppelte und 13 g Pulver für eine Portion Kaffee.
- Für einen homogen gemahlenen Kaffee stellen Sie den Mahlgrad nach der Art und Qualität der Kaffeebohnen unbedingt ein, um eine Tasse Qualitätskaffee zu erhalten.

BETRIEB UND FUNKTIONALITÄT

Kaffeezubereitung, Heißwasser- und Dampf Funktion

Füllen Sie den Wasserbehälter (9) mit sauberem Wasser, der Wasserstand soll die «MAX»-Marke nicht überschreiten.

Schließen Sie die Kaffeemaschine ans Stromnetz an und drücken Sie die Ein-/Ausschalttaste (21) (vergewissern Sie sich, dass der Dampfschalter (5) auf ist), danach wechselt die Kaffeemaschine in den Vorheizbetrieb.

Die Funktionstasten (21, 22, 23, 24) sind die entsprechenden Anzeigen, die links und rechts von der Bedienungsplatte befinden sich zwei Funktionsanzeigen (25, 26). Die Anzeigen in verschiedenen Zuständen zeigen verschiedene Kaffeemaschinenbetriebe an. Die Kaffeezubereitung, Heißwasser- und Dampffunktionen können gleichzeitig nicht laufen, nur eine Funktion kann jeweils ausgeführt werden.

Aufwärmung

Drücken Sie die Taste (21) einmal, um die Kaffeemaschine in den Aufwärmbetrieb ganz umzuschalten, die Anzeigen der Tasten (21) und (22) blinken zuerst und leuchten dann gleichzeitig konstant.

Wartebetrieb

Wenn die Kaffeemaschine ganz aufgewärmt ist, wechselt sie in den Wartebetrieb. Dabei leuchten die Anzeigen der Ein-/Ausschalttaste (21) , der Mahltaste (22) , die Eine-Portion-Taste (23) und der Zwei-Portion-Taste (24) konstant, und die Kaffeemaschine kann normal betrieben werden.

Zubereitung einer Portion Kaffee

Setzen Sie das Eine-Tasse-Filter (15) in den Halter (6) ein, geben Sie etwa 13 Gramm Mahlkaffee hinzu, stampfen Sie ihn mit dem Kaffee-Stampfer (17) fest ein, dann glätten Sie ihn und setzen Sie den Halter (6) in die Kaffeemaschine wie folgt (Abb. 1, 2, 3), danach drehen Sie den Halter (6) entgegen dem Uhrzeigersinn zur Befestigung. Stellen Sie eine Tasse auf die Tropfschale (11), drücken Sie die Taste (23) , die Kaffeemaschine beginnt mit der Zubereitung gewählter Kaffeemenge. Wenn die erforderliche Menge erreicht ist, schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus und wechselt in den Wartebetrieb.

Zubereitung einer doppelten Portion Kaffee

Setzen Sie das Zwei-Tassen-Filter (14) in den Halter (6) ein, geben Sie etwa 19 Gramm Mahlkaffee hinzu, stampfen Sie ihn mit dem Kaffee-Stampfer (17) fest ein, dann glätten Sie ihn und setzen Sie den Halter (6) in die Kaffeemaschine wie folgt (Abb. 1, 2, 3), danach drehen Sie den Halter (6) entgegen dem Uhrzeigersinn zur Befestigung. Stellen Sie eine Tasse auf die Tropfschale (11), drücken Sie die Taste (24) , die Kaffeemaschine beginnt mit der Zubereitung gewählter Kaffeemenge. Wenn die erforderliche Menge erreicht ist, schaltet sich die Kaffeemaschine automatisch aus und wechselt in den Wartebetrieb.

Individuelle Einstellung

Sie können die Kaffeeportion nach Ihren Bedürfnissen einstellen.

Halten Sie die Taste (23) oder (24) gedrückt, bis die den Tasten entsprechende Anzeige auf der Bedienungsplatte blinkt und das Getränk ausgegeben wird. Wenn die Kaffeedosis die gewünschte Menge erreicht, drücken Sie eine der gewählten Tasten (23 oder 24), der Kaffee wird nicht mehr ausgegeben, ein Tonsignal ertönt, und die Kaffeemaschine speichert die Kaffeedosis. Wenn Sie Kaffee nächstes Mal kochen, gibt die Kaffeemaschine die erforderliche Kaffeemenge nach Ihren Einstellungen (die einstellbare Kaffeemenge liegt zwischen 20 und 400 ml) aus.

Um die Werkseinstellungen für eine Kaffeeportion wiederherzustellen, halten Sie die Tasten (21, 23 und 24) gleichzeitig gedrückt, bis Sie ein Tonsignal hören.

Vergewissern Sie sich bei der Kaffeezubereitung, dass der Halter (6) eingesetzt und entgegen dem Uhrzeigersinn in die richtige Position gedreht ist (Abb. 1, 2, 3).

Heißwasserzubereitung

Drehen Sie den Dampf-/Wasserschalter (5) zum Symbol  (Abb. 10), die Kaffeemaschine wechselt in den Heißwasserbetrieb, und auf der Bedienungsplatte (4) zuerst blinkt und dann leuchtet konstant die Dampf-/Heißwasseranzeige (25), die Anzeigen der Tasten (21 und 22) leuchten konstant, bis die Anzeigen der Tasten (23 und 24) erloschen. Der Dampfstab (7) gibt Heißwasser aus. Drehen Sie den Dampf-/Wasserschalter (5) in die Position «●», und die Kaffeemaschine gibt kein Heißwasser mehr aus und wechselt in den Wartebetrieb.

Anmerkung. Der maximale Wasserverbrauch bei Verwendung der Heißwasserfunktion beträgt 180-220 ml.

Aufwärmung und Dampfzufuhr

Drehen Sie den Dampf-/Wasserschalter (5) zum Symbol  (Abb. 10), die Kaffeemaschine wechselt in den Dampfbetrieb, und auf der Bedienungsplatte (4) zuerst blinkt und dann leuchtet konstant die Dampf-/Heißwasseranzeige (25). Die Anzeigen der Tasten (21 und 22) leuchten konstant, und die Anzeigen der Tasten (23 und 24) erlöschen.

Der Dampfstab (7) beginnt, Sattdampf auszugeben. Drehen Sie den Dampf-/Wasserschalter (5) in die Position «●», und die Kaffeemaschine gibt keinen Dampf mehr aus und wechselt in den Wartebetrieb. Andere Funktionen sind unzugänglich.

Achtung! Wenn Sie die Dampffunktion verwenden, erzeugt die Kaffeemaschine den Hochtemperaturdampf, seien Sie vorsichtig, um sich bei seiner Handhabung nicht zu verbrühen.

Milchschlagen

Für ein gutes Milchaufschäumen warten Sie 3-5 Sekunden ab, bis Dampf austritt, dann drehen Sie den Griff in die Position «●», tauchen Sie den Stab (7) in Milch ein und drehen Sie den Griff in die Position «

Die maximale Laufzeit der Dampffunktion beträgt 5 Minuten.

Nach dem Milchaufschäumen drehen Sie den Dampf-/Wasserschalter (5) in die Position «●», und die Kaffeemaschine gibt keinen Dampf mehr aus und wechselt in den Wartebetrieb. Andere Funktionen sind unzugänglich.

Zum Zubereiten von Milchschaum verwenden Sie den Pitcher (Milchkanne) (16) aus dem Kaffeemaschinen-Set.

Schlafbetrieb

Nach 20 Minuten Stillstand im Wartebetrieb wechselt das Gerät automatisch in den Schlafbetrieb. Sie können das Gerät durchs Drücken der Ein-/Ausschalttaste (21) 

KAFFEEMÜHLE

Die Kaffeemaschine hat eine Kaffeebohnenmahlfunktion. Stellen Sie den Bohnenbehälter (2) auf (Abb. 5). Richten Sie den Vorsprung am Behälter (2) und die Vertiefung am Aufstellplatz aus (Abb. 6).

Drehen Sie den Behälter (2) im Uhrzeigersinn. Der Behälter (2) weist die Kaffeebohnenmahlgrad-Markierungen auf (Abb. 7). Die Grade werden von 0 bis 30 (von fein bis grob) angegeben. Je höher die Zahl, desto größer wird der Kaffee gemahlen.

Durchs Drehen des Behälters (2) relativ zur Markierung auf dem Deckel der Kaffeemaschine (Abb. 6, 8) können Sie den gewünschten Mahlgrad wählen.

Vergewissern Sie sich, dass der Bohnenbehälter richtig aufgestellt ist. Wenn die Anzeige der Taste (22)  blau leuchtet, bedeutet es, dass der Behälter (2) korrekt aufgestellt ist, und wenn die Anzeige der Taste (22) rot leuchtet, sollen Sie ihn überprüfen und neu aufstellen.

Schütten Sie die erforderliche Menge Kaffeebohnen in den Behälter (2) ein. Fügen Sie keine übermäßige Menge Kaffeebohnen hinzu, um eine Verschlechterung des Mahlens, des finalen Kaffeegeschmacks und -effekts zu vermeiden.

Setzen Sie den Halter mit dem darin eingesetzten Filter in den Pulveraufnahmearm ein (Abb. 9). Drücken Sie die Taste (22) 

Die Kaffeemühle stoppt automatisch, wenn der eingestellte Mahlgrad erreicht ist. Sie können auch die Taste (22) 

Anmerkung. Die Standardzeit ist die Doppelportion-Mahlzeit. Die Kaffeemühle produziert etwa 19 g (ungefähr 13 Sekunden) Mahlkaffee bei eingestelltem Mahlgrad von 10-15.

Wenn Sie das Eine-Tasse-Filter (15) verwenden, müssen Sie die Bohnenmenge manuell regeln oder den Mahlgrad so einstellen, dass die Mahlkaffeemenge etwa 13 g (etwa 10 Mahlssekunden) beträgt.

Anmerkung: bitte beachten Sie, dass der Röst- und Frischegrad der Kaffeebohnen den Kaffeegeschmack beeinflussen.

Entfernen Sie den Halter (6), klopfen Sie ihn auf den Arbeitstisch und geben Sie gemahlener Kaffee ins Filter zu.

Verwenden Sie den Stampfer (17), um den gemahlenen Kaffee zu verdichten.



DEUTSCH

Stampfen Sie den gemahlenen Kaffee (Abb. 11). Setzen Sie den Halter (6) in seinen Setzplatz ein, dann drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn und festigen. Drücken Sie eine der Kaffeuzubereitungstasten (23 oder 24).

Anmerkungen: Wenn der Bohnenbehälter (2) nicht aufgestellt ist, leuchtet die Anzeige der Taste (22) konstant rot.

Wenn die Mahlfunktion normal nicht verwendet werden kann, blinkt die Anzeige der Taste (22) rot, und die Kaffeemaschine macht drei Tonsignale.

Wenn die Kaffeemühle 3 Minuten lang ununterbrochen läuft und die Intervalzeit weniger als 6 Minuten beträgt, schränkt die Kaffeemaschine die Verwendung der Mahlfunktion automatisch ein. Wenn die Pause im Kaffeemaschinenbetrieb 6 Minuten erreicht, hebt die Kaffeemaschine die Einschränkung automatisch auf, und die Kaffeemühle kann wieder laufen.

Mahlzeiteinstellung

Sie können die Mahlzeit nach Ihren Bedürfnissen einstellen. Halten Sie die Taste (22) gedrückt, ihre Anzeige blinkt schnell, und die Kaffeemühle beginnt zu laufen. Wenn die gewünschte Zeit erreicht ist, lassen Sie die Taste (22) los, ein Tonsignal ertönt, und die Kaffeemaschine speichert die Zeit. Beim nächsten Mahlen läuft die Kaffeemühle für die eingestellte Zeit.

Die gespeicherte Mahlzeit kann nur für mehr als 6 Sekunden eingestellt werden.

Anmerkung: Drücken Sie die Tasten (21) und (22) , um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

TEMPERATUREINSTELLUNG

Die Kaffeemaschine hat eine PID-Einstellungsfunktion.

Die maximale Kaffeeextraktionsstemperatur beträgt 92 °C.

Die Extraktionsstemperatur kann im Bereich von 88–96 °C eingestellt werden.

Ein Temperaturereinstellungsschritt beträgt 2 °C.

Der Kaffee ist bitterer bei Temperaturerhöhung und schwächer bei Temperatursenkung.

Aufrufen des Kaffeeextraktionsstemperatur-Einstellbetriebs

Halten Sie die Tasten (21) und (22) gleichzeitig 4 Sekunden lang gedrückt (Abb. 12 und 13), die Kaffeemaschine macht ein Tonsignal, und die Anzeige der Taste (21) blinkt blau.

Temperaturanzeigenerkennung

Die Standardeinstellung ist 92 °C (Abb. 12)

Temperaturerhöhung/-senkung um 2 °C (Abb. 13)

Anmerkung: Wenn die Anzeige der Taste (21) blinkt, bedeutet es, dass das Gerät im Betrieb individueller Einstellungen ist.

WICHTIG: Nach dem Aufrufen des Betriebs individueller Einstellungen verlässt das Gerät den Betrieb und kehrt in den Wartezustand zurück, wenn keine Taste 1 Minute lang gedrückt wird.

WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSEINSTELLUNGEN

Bei falschen Einstellungen kann der Benutzer vier Tasten (21, 22, 23, 24) gleichzeitig drücken und halten. Die Kaffeemaschine macht ein Tonsignal, und alle Anzeigen blitzen dreimal zusammen. Dann kehrt die Kaffeemaschine zu den Werkseinstellungen zurück.

REINIGUNG

- Wischen Sie das Kaffeemaschinengehäuse mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Kaffeemaschine keine Metallbürsten oder Scheuermittel.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel, den Netzstecker und das Kaffeemaschinengehäuse in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen.
- Waschen Sie die abnehmbaren Teile der Kaffeemaschine (1, 2, 6, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17) mit Warmasser und einem neutralen Reinigungsmittel, spülen und trocknen Sie sie ab.

Reinigungszubehör

Die Kaffeemaschine ist mit einem Trog (20), in dem der Reinigungsstift (18) und die Reinigungsbürste (19) aufbewahrt werden, ausgestattet. Die Filter (14 und 15) können auch im Trog (20) aufbewahrt werden. Der Trog (20) befindet sich im unteren linken Teil der Kaffeemaschine und kann beim Entfernen die Tropfschale aus der Kaffeemaschine herausgenommen werden (Abb. 14).

Reinigungsstift (18)

Mit dem Stift (18) wird der Dampfstab (7) gereinigt. Verwenden Sie den Stift (18) (Abb. 15 und 16).

Reinigungsbürste (19)

Mit der Bürste (19) wird die Kaffeemaschine von Mahlkaffeeresten usw. gereinigt. Bürstenverwendung (Abb. 17, 18, 19).

Verwenden Sie die Bürste (19), um den Behälter (2), den Behälter-Aufstellplatz (2) und den zur Reinigung erreichbaren Kaffeemühlenteil zu reinigen.



**ENTKALKUNG****Zubereitung einer Reinigungslösung**

Die Reinigungslösung kann nach 3 folgenden Methoden unter zubereitet werden.

Erste Methode: Geben Sie eine Entkalkungstablette in den Behälter (9) und warten Sie ab, bis sie auflöst.

Zweite Methode: Fügen Sie eine halbe Tasse Entkalkungsflüssigkeit und mindestens einen Liter Warmwasser hinzu. Mischen Sie gründlich.

Dritte Methode: Mischen Sie 1,5 Messlöffel Weißessig mit Warmwasser und geben Sie sie in den Behälter (9) (Abb. 20).

Entkalkungsvorgang

Die Kaffeemaschine erinnert den Benutzer automatisch ans Entkalken. Nachdem 15 Liter Getränk zubereitet wurden, leuchtet das Spül-/Entkalkungssymbol (26). Das Entkalkungsprogramm wird automatisch eingestellt.

Füllen Sie den Behälter (9) mit Wasser. Der Wasserstand soll mindestens 1 l betragen.

Stellen Sie den Behälter (9) in die Kaffeemaschine zurück auf. Leeren Sie die abnehmbare Tropfschale (11) von Wasser- und Kaffeeresten. Entfernen Sie den Halter (6).

Stellen Sie die 1-Liter-Behälter auf (Abb. 21).

Schalten Sie die Kaffeemaschine ein, geben Sie die mit einer der oben genannten Methoden zubereitete Entkalkungslösung in den Wasserbehälter (9), dann halten Sie die Tasten (21) Ⓛ und (24) ↴ gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt, um den Entkalkungsvorgang zu starten.

Schritt 1

Drehen Sie den Schalter (5) zum Ⓛ. Die Anzeige (25) blinkt langsam, die Pumpe beginnt mit dem Pumpen von Heißwasser, wodurch der Stab (7) und die innere Brühleinheit 2 Minuten lang gespült werden. Wenn das Heißwasser nicht mehr fließt, drehen Sie den Schalter (5) in die Position «●». Die Anzeige der Taste (21) Ⓛ leuchtet konstant blau, und die Anzeige (25) blinkt. Ein Tonsignal ertönt, und der Entkalkungszyklus ist beendet.

Schritt 2**Wichtig! Schritt 1 kann nach 5 Minuten wiederholt werden.**

Nach mehreren Entkalkungszyklen empfiehlt der Hersteller, den Dampfstab (7), die innere Brühleinheit der Kaffeemaschine und den Behälter (9) mit sauberem Wasser ohne Chemikalien zu spülen.

Schritt 3

Drehen Sie den Schalter (5) zum Ⓛ. Die Anzeige (25) blinkt langsam, die Pumpe beginnt mit dem Pumpen von Heißwasser,

wodurch der Stab (7) und die innere Brühleinheit 2 Minuten lang gespült werden. Wenn das Heißwasser nicht mehr fließt, drehen Sie den Schalter (5) in die Position «●». Die Anzeige der Taste (21) Ⓛ leuchtet konstant blau, und die Anzeige (25) blinkt. Ein Tonsignal ertönt, und der Spülzyklus ist beendet.

Die Kaffeemaschine kann in den Schlafbetrieb wechseln oder ausgeschaltet werden.

Tropfschale und Gitter (11)

Nehmen Sie das Gitter (10) von der Schale (11) ab, entfernen Sie die Schale und gießen Sie Wasser daraus ab, spülen Sie die Schale und stellen Sie sie zurück auf, stellen Sie das Gitter auf die Schale (11) auf.

Wasserbehälter (9)

Der Wasserbehälter (9) soll regelmäßig (etwa zweimal pro Monat) mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel gereinigt werden.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegnehmen, trennen Sie es vom Stromnetz ab und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät laut dem Abschnitt „Reinigung“.
- Lassen oder lagern Sie die Kaffeemaschine in keinen Räumen mit Temperaturen unter 0°C.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Kaffeemaschine – 1 Stk.
Pitcher (Milchkanne) – 1 Stk.
Trog mit Zubehör (Bürste und Stift) – 1 Stk.
Filter – 2 Stk.
Stampfer – 1 Stk.
Netzkabel – 1 Stk.
Betriebsanleitung – 1 Stk.
Garantieschein – 1 Stk.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50-60 Hz
Nennleistungsaufnahme: 1380-1550 W
Fassungsvermögen des Wasserbehälters: 2,8 L

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design, Konstruktion und die das gemeinsame Gerätbetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern, deswegen kann sich die Betriebsanleitung

DEUTSCH

vom Gerät gering unterscheiden. Bei Feststellung solcher Unterschiede bitte teilen davon per E-Mail info@rondell.ru für eine aktualisierte Betriebsanleitung mit.

ENTSORGUNG



Zwecks Umweltschutz nach Beendigung der Nutzungsdauer des Gerätes und der Batterien (falls mitgeliefert), werfen Sie diese zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Information zur Entsorgung dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Produkt gekauft haben.

Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre



Dieses Produkt entspricht der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU.



РУССКИЙ

КОФЕМАШИНА RDE-1105

Кофемашина предназначена для приготовления кофе «ЭСПРЕССО», «ДВОЙНОЙ ЭСПРЕССО», «КАПУЧИНО».

ОПИСАНИЕ

1. Крышка контейнера для зерен
2. Контейнер для зерен
3. Манометр
4. Панель управления
5. Переключатель пара/воды
6. Холдер
7. Трубка выхода пара
8. Крышка резервуара для воды
9. Резервуар для воды
10. Съемная решетка поддона
11. Съемный поддон для сбора капель
12. Поплавковый индикатор уровня воды
13. Воронка
14. Фильтр на 2 чашки
15. Фильтр на 1 чашку
16. Питчер (молочник)
17. Темпер
18. Штифт для прочистки
19. Щеточка для очистки
20. Лоток

Панель управления (4)

21. Включению/выключению ⏪
22. Помол зерен ⚙
23. Одна порция ⌂
24. Две порции ⌂⌂
25. Индикатор пара/горячей воды
26. Промывка/удаление накипи:
 ⌚ - горячая вода;
 ⌚⌚ - пар.

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с nominalным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации. Сохраняйте данное руководство в течение всего срока эксплуатации.
- Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.
- Перед первым включением убедитесь в том, что рабочее напряжение кофемашины соответствует напряжению в электрической сети.
- Сетевой шнур снабжен «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении кофемашины к электрической розетке.
- Используйте кофемашину только по её прямому назначению.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Никогда не оставляйте и не храните кофемашину в помещениях с температурой ниже 0°C.
- Установливайте кофемашину на сухой ровной устойчивой поверхности, не ставьте устройство на край стола.
- Не ставьте кофемашину на горячие поверхности.
- Не используйте кофемашину в непосредственной близости от источников тепла, влаги или открытого пламени.
- Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, а также следите, чтобы он не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Соблюдайте осторожность во время работы с горячей водой.
- Во избежание удара электрическим током не погружайте кофемашину, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Используйте только принадлежности, входящие в комплект поставки.
- Не включайте кофемашину без воды.
- Используйте только чистую холодную воду, рекомендуется использовать воду, прошедшую дополнительную очистку бытовыми фильтрами для воды.
- Перед включением кофемашины убедитесь, что все съемные детали установлены правильно.
- Никогда не оставляйте работающую кофемашину без присмотра.
- Не дотрагивайтесь до сетевого шнура, вилки сетевого шнура, корпуса кофемашины мокрыми руками.
- Во избежание ожога не дотрагивайтесь до горячих поверхностей кофемашины (блок подачи кофе, бойлер) в процессе приготовления кофе и сразу после выключения устройства.
- Дайте устройству полностью остыть перед снятием принадлежностей или чисткой.



РУССКИЙ

- Во избежание ожогов или причинения других травм горячим паром и горячей водой, а также во избежание повреждения кофемашины во время приготовления кофе или пены не снимайте резервуар для воды (9), холдер (6) или трубку пара (7).
- Прежде чем снимать холдер (6) для приготовления еще одной чашки кофе, убедитесь, что кофемашина находится в режиме ожидания.
- Если вы хотите добавить воды в резервуар для воды, выключите машину, нажав кнопку (21). Когда подсветка кнопок (21, 22, 23, 24) перестанет светиться, кофемашина выключится.
- Отключите кофемашину от электрической сети перед чисткой или в случае, если вы устройством не пользуетесь.
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку сетевого шнура.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полимеровыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором..
- Запрещается пользоваться устройством при наличии каких-либо повреждений корпуса кофеварки, шнура питания или вилки сетевого шнура питания.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантитном талоне и на сайте www.rondell.ru.
- Перевозите устройство только в заводской упаковке.

- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ УСЛОВИЯХ. ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Извлеките кофемашину из упаковки и удалите упаковочные материалы.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Убедитесь в том, что рабочее напряжение кофемашины соответствует напряжению в электрической сети.
- Перед первым использованием кофемашины промойте все ее съемные части (1, 2, 6, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17) теплой водой с нейтральным моющим средством и просушите.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Прочтите перед первым использованием

Убедитесь, что все аксессуары укомплектованы и не повреждены.

Наполните резервуар для воды (9) чистой водой, уровень воды не должен превышать положение «MAX».

Установите холдер (6) (рис. 1, 2, 3) и поверните его против часовой стрелки, чтобы плотно зафиксировать (предварительно установив в него фильтр на одну (14) или две чашки (15). Поставьте чашку на съемную решетку поддона (10), включите прибор в розетку и нажмите кнопку включения/выключения (21) , машина перейдет в режим предварительного нагрева, а после его окончания в режим ожидания.

Поверните переключатель (5) в положение горячей воды , через некоторое время из трубы пара (7) потечет горячая вода. Совместите трубку (5) с поддоном для сбора капель (11) или используйте чашку для сбора горячей воды.

Чтобы промыть трубопроводную систему кофемашины, нажмите кнопку (23) «» или (24) «» и из холдера (6) потечет горячая вода. Используйте поддон для капель (11) или чашку для сбора воды.

После прекращения промывки, вылейте воду из чашки или поддона (11) и тщательно промойте съемные части кофемашины теплой водой.



Примечание. При первой промывке кофемашины может быть шум, это нормально.

Поддон для сбора капель (11)

Когда уровень слитой жидкости повышается до верхнего предела, поплавковый индикатор уровня воды (12) вслыхивает, после чего требуется опорожнить поддон слива жидкости.

ВЫБОР МОЛОТОГО КОФЕ

Кофе должен быть хорошо обжаренным и свежемолотым. Предварительно молотый кофе может сохранять аромат от 7 до 8 дней, если его хранить в закрытом контейнере и прохладном месте.

Не рекомендуется хранить кофе в холодильнике или морозильной камере.

Для более высокого качества кофе производитель рекомендует использовать свежемолотые кофейные зерна.

ПОМОЛ КОФЕ

Помол является ключевым шагом в процессе приготовления кофе и требует большой практики.

- Правильный помол должен выглядеть как соль.
- Слишком мелкий помол может привести к прерывистому течению кофе или невозможности заваривания напитка.
- Если помол слишком крупный, вода будет течь через кофе слишком быстро, что повлияет на аромат и вкус экстрагированного кофе.
- Вы можете отрегулировать помол кофе, регулируя кофемолку, встроенной в кофемашину (см. пункт ниже).
- Рекомендуемые установки:
- Свежеобжаренные кофейные зерна (не более 1 месяца), положение помола установлено в пределах 10-15, для двойной порции кофе требуется около 19 г порошка, для одной - 13 г.
- Чтобы получить однородный молотый кофе, обязательно отрегулируйте степень помола в соответствии с типом и качеством кофейных зерен, чтобы получить чашку высококачественного кофе.

РАБОТА И ФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Приготовление кофе, функция горячей воды и пара

Наполните резервуар (9) чистой водой, уровень которой не должен превышать положение «MAX».

Подключите кофемашину к электрической сети и нажмите кнопку включения/выключения (21) (убедитесь, что переключатель пара (5) находится в положении «●»), после чего машина перейдет в режим предварительного нагрева.

Функциональные кнопки (21, 22, 23, 24) представляют собой соответствующие индикаторы, а слева и справа на панели

управления расположены два функциональных индикатора (25, 26). Индикаторы в разных состояниях показывают различные режимы работы машины. Функции приготовления кофе, горячей воды и пара не могут работать одновременно, одновременно может работать только одна функция.

Разогрев

Нажмите кнопку (21) «●» один раз, вся машина перейдет в режим разогрева, индикаторы кнопок включения/выключения (21) (●), кнопки помола (22) (●), кнопки приготовления одной порции (23) (●) и кнопки приготовления двух порций (24) (●) горят непрерывно, и кофемашина может использоваться в обычном режиме.

Ожидание

Когда вся кофемашина прогреется, она переходит в режим ожидания. В это время индикаторы кнопки включения/выключения (21) (●), кнопки помола (22) (●), кнопки приготовления одной порции (23) (●) и кнопки приготовления двух порций (24) (●) горят непрерывно, и кофемашина может использоваться в обычном режиме.

Приготовление одной порции кофе

Установите фильтр на одну чашку (15) в холдер (6), насыпьте около 13 граммов молотого кофе, используя темпер для кофе (17) с силой утрамбуйте его, затем выровняйте, и вставьте холдер (6) в кофемашину так (рис. 1, 2, 3), поверните холдер (6) против часовой стрелки, чтобы зафиксировать его. Поставьте чашку на поддон (11), нажмите кнопку (23) (●), машина начнет делать выбранное количество кофе. Когда нужный объем будет достигнут, машина автоматически отключится, и перейдет в режим ожидания.

Приготовление двойной порции кофе

Установите фильтр для двойной порции (14) в холдер (6), насыпьте около 19 граммов молотого кофе, используя темпер для кофе (17) с силой утрамбуйте его, затем выровняйте, и вставьте холдер (6) в кофемашину так (рис. 1, 2, 3), поверните холдер (6) против часовой стрелки, чтобы зафиксировать его. Поставьте чашку на поддон (11), нажмите кнопку (24) (●), машина начнет делать выбранное количество кофе. Когда нужный объем будет достигнут, машина автоматически отключится, и перейдет в режим ожидания.

Индивидуальная настройка

Вы можете настроить порцию кофе в соответствии с вашими потребностями.

Нажмите и удерживайте кнопку (23) (●) или кнопку (24) (●), пока на панели управления не начнет мигать соответствующий кнопкам индикатор, а напиток не начнет подаваться. Когда доза кофе достигнет желаемого количества, нажмите

РУССКИЙ

одну из выбранных кнопок (23 или 24), кофе перестанет подаваться, раздастся звуковой сигнал, и машина запомнит дозу кофе. Когда вы будете готовить кофе в следующий раз, машина подаст необходимое количество кофе в соответствии с вашими настройками (регулируемое количество кофе находится в диапазоне от 20 до 400 мл).

Чтобы восстановить заводские настройки для порции кофе нажмите и удерживайте одновременно кнопки (21, 23 и 24) пока не раздастся звуковой сигнал.

При приготовлении кофе убедитесь, что холдер (6) вставлен и повернут против часовой стрелки в правильное положение (рис. 1, 2, 3).

Приготовление горячей воды

Поверните переключатель пара/воды (5) в сторону значка  (рис.10), кофемашина перейдет в режим «горячей воды», а на панели управления (4) сначала начнет мигать, а потом будет гореть постоянно индикатор пара / горячей воды (25), индикаторы кнопок (21 и 22) будут гореть постоянно, пока индикаторы кнопок (23 и 24) погаснут. Трубка выхода пара (7) будет подавать горячую воду. Поверните переключатель пара/воды (5) в положение «●» и кофемашина перестанет подавать горячую воду и перейдет в режим ожидания.

Примечание. Максимальный расход воды при использовании функции горячей воды составляет 180–220 мл.

Подогрев и подача пара

Поверните переключатель пара/воды (5) в сторону значка  (рис. 10), кофемашина перейдет в режим «подачи пара», а на панели управления (4) сначала начнет мигать, а потом будет гореть постоянно индикатор пара / горячей воды (25). Индикаторы кнопок (21 и 22) будут гореть постоянно, а индикаторы кнопок (23 и 24) погаснут.

Трубка выхода пара (7) начнет подавать насыщенный водяной пар. Поверните переключатель пара/воды (5) в положение «●» и кофемашина перестанет подавать пар и перейдет в режим ожидания. Остальные функции будут недоступны.

Внимание! При использовании функции пара кофемашина подает пар высокой температуры, обратите внимание, чтобы не обжечься при его использовании.

Взбивание молока

Чтобы обеспечить хорошее пенокообразование молока, подождите 3-5 секунд, пока пойдет пар, а затем поверните ручку в положение «●», вставьте трубку (7) в молоко и поверните ручку в положение «», чтобы вспенить молоко.

Максимальное время работы функции пара составляет 5 минут.

После вспенивания молока поверните переключатель пара/воды (5) в положение «●» и кофемашина перестанет подавать пар и перейдет в режим ожидания. Остальные функции будут недоступны.

Для приготовления молочной пены - воспользуйтесь питч-ром (молочником) (16) из комплекта кофемашины.

Спящий режим

Устройство автоматически перейдет в режим сна через 20 минут бездействия в режиме ожидания. Вы можете снова активировать устройство, нажав кнопку включения/выключения (21) , кофемашина снова войдет в состояние разогрева.

«КОФЕМОЛКА»

В кофемашине имеется функция измельчения (помола) кофейных зерен.

Установите контейнер для зерен (2) (рис. 5). Совместите выступ на контейнере (2) и впадину на месте установки (рис. 6).

Закройте контейнер (2) по часовой стрелке.

На контейнер (2) нанесены метки обозначающие степень помола кофейных зерен (рис.7). Степени приведены от 0 до 30, от мелкого до крупного. Чем больше число, тем грубее помол кофе.

Поворачивая контейнер (2) относительно метки на крышке кофемашины (рис. 6, 8) можно выбрать нужную степень помола.

Убедитесь, что контейнер для кофейных зерен правильно установлен на место. Когда индикатор кнопки (22)  светится синим цветом, значит контейнер (2) установлен правильно, а если индикатор кнопки (22) горит красным цветом, следует проверить его и переустановить.

Насыпьте необходимое количество кофейных зерен в контейнер (2). Во избежание ухудшения помола, окончательного вкуса и эффекта от кофе, не следует засыпать чрезмерное количество кофейных зерен.

Поместите холдер с установленным в него фильтром в кронштейн для приема порошка (рис. 9).

Нажмите кнопку (22) , чтобы начать помол. Кофемолка автоматически остановится после достижения установленной степени помола. Также можно нажать кнопку (22) , чтобы остановить помол вручную.

Примечание. Время по умолчанию - это время, необходимое для помола двойной порции. Кофемолка будет производить около 19 г (около 13 секунд) молотого кофе при настройках помола 10–15.

Если вы используете фильтр на одну чашку (15), вам необходимо вручную контролировать количество зерен или

настроить помол так, чтобы количество молотого кофе составляло около 13 г (около 10 секунд).

Примечание: следует учесть, что на вкус кофе влияют степень обжарки и свежесть кофейных зерен.

Снимите холдер (6) , постучите им по рабочему столу и добавьте молотый кофе в фильтр.

Для уплотнения молотого кофе используйте темпер (17). Утрамбуйте молотый кофе (рис. 11). Вставьте холдер (6) в кофемашину, в место предназначено для его установки, поверните его против часовой стрелки, зафиксируйте. Нажмите на одну из кнопок приготовления кофе (23 или 24).

Примечания. Если контейнер для зерен (2) не установлен, индикатор кнопки  (22) будет постоянно гореть красным светом.

Если функция помола не может использоваться в обычном режиме, индикатор кнопки  (22) будет мигать красным цветом, а кофемашина издаст три звуковых сигнала.

Когда кофемолка работает непрерывно в течение 3 минут, а время промежуточного перерыва составляет менее 6 минут, кофемашина автоматически ограничивает использование функции помола. После того, как перерыв в работе машины достигнет 6 минут, кофемашина автоматически снимет ограничение, и кофемолка снова сможет работать.

Регулировка времени помола

Вы можете установить время измельчения в соответствии с вашими потребностями. Удерживайте и нажмите кнопку (22)  , ее индикатор будет быстро мигать, и кофемолка начнет работать. Когда он дойдет до нужного вам времени, отпустите кнопку (22)  , раздастся звуковой сигнал, а кофемашина запишет время.

При следующем помоле кофемолка будет работать в течение установленного времени.

Записываемое время помола может быть установлено только при времени более 6 секунд.

Примечание. Для восстановления заводских настроек нажмите кнопки (21)  и (22) .

НАСТРОЙКА ТЕМПЕРАТУРЫ

Кофемашина имеет функцию PID-регулирования.

Максимальная температура экстракции кофе равна 92 °C. Температура экстракции может регулироваться в пределах 88-96 °C.

Температура шага регулирования - 2 °C.

При повышении температуры горечь кофе будет увеличиваться, при уменьшении – понижаться.

Вход в режим установки температуры экстракции кофе

Нажмите и удерживайте одновременно кнопки (21)  и (22)  в течение 4 секунд (рис. 12 и 13), кофемашина издаст звуковой сигнал, а индикатор кнопки (21)  начнет мигать синим цветом.

Определение индикации температуры

Настройки по умолчанию 92°C (рис. 12)

Увеличение/уменьшение температуры на 2°C (рис. 13)

Примечание. Если индикатор кнопки (21)  мигает, это указывает на то, что он находится в режиме индивидуальных настроек.

ВАЖНО: После входа в режим индивидуальных настроек прибор выйдет из режима и вернется в состояние ожидания, если в течение 1 минуты не будет нажата ни одна кнопка.

ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

В случае неправильных настроек пользователь может одновременно нажать и удерживать четыре кнопки (21, 22, 23, 24). Кофемашина издаст звуковой сигнал, и все индикаторы мигнут вместе 3 раза. Затем кофемашина вернется к заводским настройкам.

ЧИСТКА

- Протирайте корпус кофемашины мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Для чистки кофемашины не используйте металлические щетки и абразивные чистящие средства.
- Запрещается погружать сетевой шнур, вилку сетевого шнура и корпус кофемашины в воду или любые другие жидкости.
- Съемные детали кофемашины (1, 2, 6, 9, 10, 11, 14, 15, 16, 17) промывайте теплой водой с нейтральным моющим средством, сполосните и просушите.

Аксессуары и принадлежности для чистки

Кофемашина оборудована лотком (20), в котором хранится чистящий штифт (18) и чистящая щеточка (19). В лотке (20) также можно хранить фильтры (14 и 15). Лоток (20) находится в левой нижней части кофемашины, откуда его можно достать при снятии поддона для сбора капель с машины (рис. 14).

Чистящий штифт (18)

Штифт (18) применяется для прочистки трубы выхода пара (7). Используйте штифт (18) (рис. 15 и 16).



РУССКИЙ

Щеточка для очистки (19)

Щеточка (19) используется для очищения кофемашины от остатков молотого кофе и пр. Использование щеточки (рис. 17, 18, 19).

С помощью щеточки (19) следует очищать контейнер (2), место установки контейнера (2) и доступную для очистки часть кофемолки.

ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

Приготовление чистящего раствора

Растров для очистки можно приготовить 3 способами приведенными ниже.

Первый способ: Добавьте в резервуар (9) таблетку для очистки от накипи, и подождите, когда она растворится.

Второй способ: Добавьте половину чашки жидкости для очистки от накипи и не менее литра теплой воды. Все тщательно перемешайте.

Третий способ: Возьмите 1.5 мерных ложки белого уксуса смешайте их с теплой водой и добавьте в резервуар (9) (рис. 20).

Процедура очистки

Кофемашина автоматически напомнит пользователям о необходимости удаления накипи. После приготовления 15 литров напитка начнет светиться значок промывки/удаления накипи (26). Программа очистки от накипи будет установлена автоматически.

Наполните резервуар (9) водой. Уровень воды должен быть ниже отметки 1 л.

Установите резервуар (9) обратно в кофемашину.

Освободите съемный поддон для капель (11) от воды и остатков кофе. Снимите холдер (6).

Установите 1-литровые контейнеры (рис. 21).

Включите кофемашину, добавьте раствор для удаления накипи, сделанный одним из вышеописанных способов, в резервуар для воды (9), затем удерживайте, одновременно нажатые, кнопки (21) ⏪ и (24) ⏴ в течение 5 секунд, чтобы начать процесс удаления накипи.

Шаг 1

Поверните переключатель (5) в сторону ⏪. Индикатор (25) будет медленно мигать, насос начнет перекачивать горячую воду, которая будет промывать трубку (7) и внутреннюю заварочную часть, 2 минуты. После того как горячая вода перестанет лить, поверните переключатель (5) в позицию «●». Индикатор кнопки (21) ⏪ будет гореть постоянно синим цветом, а индикатор (25) будет мигать. Раздастся один звуковой сигнал и цикл очистки от накипи будет завершен.

Шаг 2

Важно! Шаг 1 можно повторять через 5 минут.

После проведения нескольких циклов очистки накипи, производитель рекомендует промыть трубку выхода пара (7), заварочную внутреннюю часть кофемашины и резервуар (9) чистой водой без добавления химических средств.

Шаг 3

Поверните переключатель (5) в сторону ⏪. Индикатор (25) будет медленно мигать, насос начнет перекачивать горячую воду, которая будет промывать трубку (7) и внутреннюю заварочную часть кофемашины в течении 2 минут. После того как горячая вода перестанет лить, поверните переключатель (5) в позицию «●». Индикатор кнопки (21) ⏪ будет гореть постоянно синим цветом, а индикатор (25) будет мигать. Раздастся один звуковой сигнал и цикл промывки завершится.

Кофемашина может уйти в режим сна, или быть выключена.

Поддон для капель и решётка (11)

Снимите решётку (10) с поддона (11), снимите поддон и слейте из него воду, промойте поддон и установите его на место, установите решётку на поддон (11).

Резервуар для воды (9)

Емкость для воды (9) следует периодически (примерно 2 раза в месяц) очищать с помощью влажной тряпки и мягкого моющего средства.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, отключите его от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Произведите чистку устройства, как это описано в пункте «Чистка».
- Запрещается оставлять и хранить кофемашину в помещениях с температурой ниже 0 °C.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Кофемашина – 1 шт.

Питчер (молочник) – 1 шт.

Лоток с аксессуарами (щеткой и штифтом) – 1 шт.

Фильтры – 2 шт.

Темпер – 1 шт.

Кабель питания – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

Гарантийный талон – 1 шт.



РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50-60 Гц

Номинальная потребляемая мощность: 1380-1550 Вт

Объём резервуара для воды: 2,8 л

УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если поль-

зователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте info@rondell.ru для получения обновленной версии инструкции.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ: СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД

(STAR PLUS LIMITED)

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38,
ХЁНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

ИМПОРТЕР И УПОЛНОМОЧЕННОЕ

ИЗГОТОВИТЕЛЕМ ЛИЦО: ООО «ИПЕРИОН»

МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:
РФ, 117452, Г. МОСКВА, ЧЕРНОМОРСКИЙ БУЛЬВАР, ДОМ 17,
КОРП. 1, ЭТАЖ 4, ОФИС 401, КАБ. 2.
Тел.: +7 (499) 685-17-81, e-mail: info@rondell.ru

Ответственность за несоответствие продукции требованиям технических регламентов Таможенного союза возложена на уполномоченное изготавителем лицо.

www.rondell.ru

ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК: 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР





ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ЕДИНАЯ СПРАВОЧНАЯ СЛУЖБА/CALL CENTER:
+7 (495) 921-01-70

Уважаемые покупатели!

Требуйте от продавца заполнения гарантийного талона, включая отрывные купоны.

English

Dear Customer!

**RÖNDELL appreciates your choice and guarantees the high quality
of the purchased appliance operation under keeping of service rules.**

The guarantee period for all devices is 12 months from the date of purchase. By this guarantee book the manufacturer confirms the good working condition of the device and undertakes the obligation to repair any defects which may arise through the fault of the manufacturer free of charge. Warranty service is available at any authorized service center enlisted on the site www.rondell.ru.

Guarantee service conditions

1. The guarantee is valid if the following issuance conditions are observed:
 - correct and precise filling in the original RÖNDELL warranty card with mentioning model name, its serial number, date of sale, with seal of Seller and signature of Seller's representative in the warranty card, seals on each tear-off coupon, Buyer's signature;

The manufacturer retains the right to refuse guarantee service in case of failure to submit the above-mentioned documents, or if the information they contain is incomplete, illegible or contradictory.
2. The guarantee is valid if the following operating conditions are observed:
 - the device is used in strict accordance with the operating instructions;
 - the safety rules and requirements are observed.
3. Warranty does not include periodic maintenance, cleaning, installation, adjustment of device at the owner's home, as well as natural device wear and tear.
4. Cases not covered by the guarantee:
 - mechanical impairments;
 - non-observance of operating conditions or faulty action of the owner;
 - incorrect installation or transportation;
 - natural hazards (lightning, fire, flooding etc.), as well as other causes beyond the control of the seller and manufacturer;
 - penetration of external objects, liquids or insects into the device;
 - repair work or structural alterations carried out by unauthorised persons;
 - use of the device for professional purposes (whereby the load exceeds the domestic application level);
 - connection of the device to power supply, telecommunication and cable-based networks incompatible with the State Technical Standards;
 - cleaning of audio heads, different media readout drives
 - breakdown of the accessories of the unit listed below, if their replacement is specified by the construction and does not require disassembly of the unit:
 - a) the remote control, the accumulator batteries, batteries, external power blocks and charging devices;
 - b) the consumable products and accessories (packing, cases, belts, bags, grids, blades, flasks, plates, supports, racks, roasting racks, hoses, tubes, brushes, attachments, dust containers, filters, odor absorbers).
 - for battery-operated devices: use of incompatible or discharged batteries, or any impairments caused by discharged or leaky batteries (we recommend to use only high-quality batteries);
 - for battery powered devices – any damages caused by battery charging and recharging rules violation.
 - for shavers: crumpled or ruptured safety mesh;
5. This guarantee is provided by the manufacturer in addition to the customer's rights, stipulated by the current legislation, and does not restrict them.
6. The manufacturer is not responsible for possible harm, caused directly or indirectly by «RÖNDELL» products to people, pets, consumer's property and/or other third parties in case if it has happened due to violation of rules and operating conditions, installation of the unit; intended and/or careless actions (inactions) of a consumer and/or other third parties, the effect of force majeure circumstances.



Русский

Уважаемый покупатель!

RÖNDELL благодарит Вас за Ваш выбор и гарантирует высокое качество работы приобретенного вами прибора при соблюдении правил его эксплуатации.

Срок гарантии на все приборы – 12 месяцев со дня покупки. Данным гарантийным талоном производитель подтверждает исправность данного прибора и берет на себя обязательство по бесплатному устраниению всех неисправностей, возникших по вине производителя. Гарантийный ремонт может быть произведен в любом авторизированном сервис-центре, указанном на сайте www.rondell.ru.

Условия гарантийного обслуживания:

1. Гарантия действует при соблюдении следующих условий оформления:
 - правильное и четкое заполнение оригинального гарантийного талона RÖNDELL с указанием наименования модели, ее серийного номера, даты продажи, при наличии печати фирмы-продавца и подписи представителя фирмы-предавца в гарантийном талоне, печатей на каждом отрывном купоне, подписи покупателя;
- Производитель оставляет за собой право на отказ в гарантированном обслуживании в случае непредоставления вышеуказанных документов, или если информация в них будет неполной, неразборчивой, противоречивой.
2. Гарантия действует при соблюдении следующих условий эксплуатации:
 - использование прибора в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации;
 - соблюдение правил и требований безопасности.
3. Гарантия не включает в себя периодическое обслуживание, чистку, установку, настройку прибора на дому у владельца, а также естественный износ прибора.
4. Случай, на которых гарантия не распространяется:
 - механические повреждения;
 - несоблюдение условий эксплуатации или ошибочные действия владельца;
 - неправильная установка, транспортировка;
 - стихийные бедствия (молния, пожар, наводнение и т.п.), а также другие причины, находящиеся вне контроля производца и изготовителя;
 - попадание внутрь прибора посторонних предметов, жидкостей, насекомых;
 - ремонт или внесение конструктивных изменений неуполномоченными лицами;
 - использование прибора в профессиональных целях (нагрузка превышает уровень бытового применения);
 - подключение прибора к питанию, телекоммуникационным и кабельным сетям, не соответствующим Государственным Техническим Стандартам;
 - чистка аудиоголовок, приводов для считывания информации с носителей различных типов;
 - выход из строя перечисленных ниже принадлежностей изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия:
 - а) пульты дистанционного управления, аккумуляторные батареи, элементы питания (батарейки), внешние блоки питания и зарядные устройства;
 - б) расходные материалы и аксессуары (упаковка, чехлы, ремни, сумки, сетки, ножи, колбы, тарелки, подставки, решетки, вертелы, шланги, трубы, щетки, насадки, пылесборники, фильтры, поглотители запаха).
 - для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками;
 - для приборов, работающих от аккумуляторов – любые повреждения, вызванные нарушениями правил зарядки и подзарядки аккумуляторов.
 - для бритв – смятая или порванная сетка.
5. Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством, и ни в коей мере не ограничивает их.
6. Производитель не несет ответственности за возможный вред, прямо или косвенно нанесенный продукцией «RÖNDELL», людям, домашним животным, имуществу потребителя и/или иных третьих лиц в случае, если это произошло в результате несоблюдения правил и условий эксплуатации, установки изделия; умышленных и/или неосторожных действий (бездействий) потребителя и/или иных третьих лиц, действия обстоятельств непреодолимой силы.





Гарантийный талон / Guarantee card

163-

Сведения о покупке / Purchase information

Модель/Model:

Кофемашина RDE-1105

Серийный номер №/Serial №:

Дата покупки / Date of purchase:

Сведения о продавце / Seller information

Название и адрес продающей организации / Name and address of selling organization:

Телефон / Telephone number:

М.П.
P.S.

Подтверждаю получение исправного изделия, с условиями гарантии ознакомлен и согласен /
Here by I confirm the receipt of the guarantee terms

Подпись покупателя /
Buyer's signature

ВНИМАНИЕ! Гарантийный талон действителен только при наличии печати продающей организации/
ATTENTION! The guarantee card is valid only if stamped by the selling organization





Röndell
Professionals Recommend

Röndell
Professionals Recommend

Röndell
Professionals Recommend

Купон/Coupon №3

163-

Модель/Model:

Кофемашина RDE-1105

Серийный номер №/
Serial №:

Дата поступления в ремонт/
Repair start date:

Дата выполнения ремонта/
Repair completion date:

Вид ремонта/Type of repair:

М.П.
Р.С.

Купон/Coupon №2

163-

Модель/Model:

Кофемашина RDE-1105

Серийный номер №/
Serial №:

Дата поступления в ремонт/
Repair start date:

Дата выполнения ремонта/
Repair completion date:

Вид ремонта/Type of repair:

М.П.
Р.С.

Купон/Coupon №1

163-

Модель/Model:

Кофемашина RDE-1105

Серийный номер №/
Serial №:

Дата поступления в ремонт/
Repair start date:

Дата выполнения ремонта/
Repair completion date:

Вид ремонта/Type of repair:

М.П.
Р.С.

